



**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-
D'URFÉ, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, SITUÉ AU
20 410, CHEMIN LAKESHORE, LE MARDI 13 MAI
2025 À 19 H 30, SONT PRÉSENTS:**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-
D'URFÉ HELD AT THE TOWN HALL, LOCATED
AT 20 410 LAKESHORE ROAD, ON TUESDAY,
MAY 13, 2025, AT 7:30 P.M., ARE PRESENT:**

La mairesse / The Mayor: Heidi Ektvedt, présidente

Les conseillers / The councillors: Tony Brown
Wanda Lowensteyn
Tom Thompson
Nadia Bissada

La conseillère Chartrand et le conseiller Gruber
sont absents / Coucillor Chartrand and Gruber
are absent.

Formant le conseil municipal / Forming the Municipal Council.

Également présents / Nicolas Bouchard, directeur général / Director General
Also in attendance: Marie-Hélène Brunet, Greffière / Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter. / Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C - 19) by abstaining from voting.

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour

2025-05-77

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par le conseiller Brown

D'ADOPTER l'ordre du jour de la réunion ordinaire du conseil du mardi 13 mai 2025 tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

1. Première période de questions

La mairesse annonce le début de la première période de questions à 19h32.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

A. OPENING OF THE MEETING

1. Opening of the meeting

The mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomes the public in attendance.

B. ADOPTION OF THE AGENDA

1. Adoption of the agenda

2025-05-77

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Brown

TO ADOPT the agenda of the regular council meeting of Tuesday, May 13, 2025 as drafted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

1. First question period

The mayor announced the beginning of the first question period at 7:32 p.m.

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.



La mairesse répond aux questions du résident suivant : M. Raman Kashyap (110, rue Elm)

The mayor answered questions from the following resident: M. Raman Kashyap (110, rue Elm)

La période de questions se termine à 19h37.

The question period is declared closed at 7:37 p.m.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Rapport des activités du poste de quartier 1 du SPVM

1. Report on the activities of the SPVM Station 1

Le commandant Goyette est absent.

Commande Goyette is absent.

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville

2. Mayor's report on Town activities

La mairesse fait son rapport mensuel comme suit :

The Mayor makes her monthly report as follows:

La mairesse informe les citoyens sur la tenue de la consultation publique le 31 mai 2025 et l'adoption prochaine des règlements finaux.

The mayor informs citizens about the public consultation to be held on May 31, 2025, and the upcoming adoption of the final by-laws.

Elle annonce les faits saillants du rapport financiers de 2024 Une publication paraître dans l'Entre-Nous à cet effet.

She announces the highlights of the 2024 financial report. A publication will appear in Entre-Nous to this effect.

3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville

3. Councillors' reports on Town activities

Le conseille Brown présente le rapport mensuel de Sauvetage Baie-D'Urfé pour le mois d'avril 2025. Pour le mois d'avril 2025, l'escouade a fourni 360 heures de bénévolat. Il présente les faits saillants

Councillor Brown presents the monthly report for Baie-D'Urfé Rescue for March 2025. In March 2025, the squad contributed 450 volunteer hours. He presents the highlights.

La conseillère Lowensteyn informe les citoyens que la soirée de jeux pour les jeunes sera tenue le 30 mai 2025. Un rappel est également fait pour les activités prévues au calendrier des événements du comité sur l'environnement.

Councillor Lowensteyn informs citizens that the Youth Game Night will be held on Mai 30, 2025. A reminder is also given of the activities on the Environment Committee's calendar of events.

La conseillère Bissada annonce que les événements Lunch and Learn seront suspendus durant la période estivale. Elle invite les citoyens à visiter le parc Bertold pour découvrir les améliorations qui y ont été apportées. Elle en profite également pour souligner la tenue de la fête familiale du 1er juillet 2025.

Councillor Bissada announced that the Lunch and Learn events will be suspended for the summer season. She invited residents to visit Bertold Park to enjoy the recent improvements made. She also highlighted the upcoming Family Day celebration on July 1st, 2025.

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville

4. Director General's report on Town activities

Aucun compte-rendu du directeur général

No report from the Director General

E. PROCÈS-VERBAUX

E. MINUTES

1. Approbation du procès-verbal

1. Approval of the minutes

2025-05-78

2025-05-78

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par le conseiller Brown

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Brown



D'APPROUVER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 8 avril 2025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

F. CORRESPONDANCE

G. ADMINISTRATION

1. Adoption du Règlement numéro 911-31 modifiant le règlement numéro 911 sur la circulation

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ, c. C-19, lors de la séance du conseil du 8 avril 2025, le conseiller Thompson a donné un avis de motion de ce règlement. Le projet de règlement a également été déposé;

ATTENDU QUE le conseiller Thompson a mentionné l'objet du règlement et sa portée au cours de la dernière séance du conseil;

ATTENDU QU'une copie de ce règlement a été remise à chaque membre du conseil avant la présente séance et que tous les membres du conseil présents ont déclaré l'avoir lu et ainsi, renoncer à sa lecture;

2025-05-79

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par le conseiller Brown

D'ADOPTER le règlement numéro 911-31 dont le texte est joint en annexe.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Approbation du mandat du conseil jeunesse

ATTENDU QUE la Ville souhaite encourager la participation active des jeunes à la vie municipale et communautaire;

ATTENDU QUE le conseil jeunesse de Baie-D'Urfé vise à offrir aux jeunes une plateforme d'expression, de représentation et d'engagement au sein de leur communauté;

ATTENDU QUE le mandat proposé établit clairement les objectifs, responsabilités, pouvoirs, modalités de fonctionnement et rôles des membres du conseil jeunesse;

ATTENDU QUE le mandat a été rédigé dans le but d'encadrer adéquatement le fonctionnement du conseil jeunesse tout en valorisant la contribution des jeunes citoyens;

TO APPROVE the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on April 8, 2025.

UNANIMOUSLY RESOLVED

F. CORRESPONDENCE

G. ADMINISTRATION

1. Adoption of by-law number 911-31 amending traffic by-law number 911

WHEREAS, in accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act*, RQLR, c. C-19, during the council meeting on April 8, 2025, Councillor Thompson gave a notice of motion for this by-law. The draft by-law was also tabled;

WHEREAS Councillor Thompson stated the purpose and scope of the by-law during the last council meeting;

WHEREAS a copy of this by-law was provided to each member of the council prior to this meeting, and all present council members declared having read it and thus waived its reading;

2025-05-79

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Brown

To ADOPT by-law 911-31, as attached in the appendix.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Approval of the Terms of Reference for the Junior Council

WHEREAS the Town wishes to encourage active youth participation in municipal and community life;

WHEREAS the Baie-D'Urfé Junior Council aims to provide youth with a platform for expression, representation, and engagement within their community;

WHEREAS the proposed Terms of Reference clearly outlines the objectives, responsibilities, powers, operating procedures, and roles of the members of the Junior Council;

WHEREAS the Terms of Reference was drafted to provide a proper framework for the functioning of the Junior Council while recognizing and valuing the contributions of young citizens;



2025-05-80

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

D'APPROUVER le mandat du conseil jeunesse tel que présenté dans le document en annexe.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Adoption de la politique de préparation aux situations d'urgence

ATTENDU QUE le conseil reconnaît l'importance d'assurer une préparation continue et efficace aux situations d'urgence sur le territoire de la Ville;

ATTENDU QUE le Comité des mesures d'urgence (CMU) joue un rôle clé dans la planification, la coordination et l'intervention en cas de situations d'urgence;

ATTENDU QUE le plan des mesures d'urgence doit être maintenu à jour et mis en œuvre de manière constante, indépendamment des changements au sein du conseil municipal à la suite d'élections municipales;

ATTENDU QUE la mise en place d'une politique municipale en matière de gouvernance du CMU permettra à la Ville de planifier adéquatement ses efforts en matière de sécurité civile, de prévoir les ressources budgétaires nécessaires et d'encadrer l'autorité municipale en gestion des urgences;

2025-05-81

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Bissada

D'ADOPTER la politique de préparation aux situations d'urgence jointe en annexe.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Nomination d'un membre au comité consultatif des parcs et des loisirs

ATTENDU la résolution numéro 2024-02-25 par laquelle les mandats des membres du comité consultatif des parcs et des loisirs ont été renouvelés;

ATTENDU QUE la conseillère Brigitte Chartrand a informé le conseil de sa décision de se retirer de son mandat à titre de membre du comité consultatif des parcs et des loisirs;

2025-05-82

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

2025-05-80

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada

TO APPROVE the Terms of Reference for the Junior Council as presented in the attached document.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Adoption of an Emergency Preparedness Policy

WHEREAS the Council recognizes the importance of ensuring continuous and effective emergency preparedness within the territory of the Town;

WHEREAS the Emergency Measures Committee (EMC) plays a key role in the planning, coordination, and response to emergency situations;

WHEREAS the Emergency Measures Plan must be kept up to date and consistently implemented, regardless of changes to the municipal Council following municipal elections;

WHEREAS the implementation of a municipal policy governing the EMC will allow the Town to adequately plan its civil security efforts, allocate the necessary budgetary resources, and define the authority of the municipality in emergency management;

2025-05-81

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Bissada

TO ADOPT the Emergency Preparedness Policy attached hereto.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Appointment of a member to the Parks and Recreation Advisory Committee

WHEREAS resolution number 2024-02-25 renewed the terms of the members of the Parks and Recreation Advisory Committee;

WHEREAS Councillor Brigitte Chartrand has informed Council of her decision to step down from her position as a member of the Parks and Recreation Advisory Committee;

2025-05-82

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn



DE NOMMER le conseiller Tony Brown à titre de membre du comité consultatif des parcs et des loisirs en remplacement de la conseillère Brigitte Chartrand, pour la durée de ce mandat.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. Directive particulière relative à l'utilisation d'une autre langue que la langue officielle à titre d'organisme reconnu par l'article 29.1 de la Charte de la langue française, RLRQ c. C-11

ATTENDU QUE la Ville de Baie-D'Urfé, en tant qu'organisme municipal reconnu en vertu de l'article 29.1 de la *Charte de la langue française*, RLRQ c. C-11, doit adopter une directive particulière remplaçant celle du ministre en date du 24 mai 2023;

ATTENDU QUE cette directive vise à préciser des situations additionnelles à celles prévues aux articles 23 à 26 de la Charte. Elle autorise l'utilisation d'une autre langue que le français dans certains cas non couverts par la reconnaissance de l'article 29.1, tout en respectant les limites prévues par le cadre législatif et réglementaire applicable;

ATTENDU QUE la Ville doit se conformer aux exigences du ministère de la Langue française quant à l'identification des exceptions permises;

2025-05-83

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'ADOPTER la directive particulière relative à l'usage d'une autre langue que la langue officielle, conformément à l'article 29.1 de la Charte.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. Rémunération du personnel électoral pour l'élection municipale du 2 novembre 2025

ATTENDU QUE des élections municipales se tiendront le dimanche 2 novembre 2025 conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, RLRQ c. E-2.2;

ATTENDU QU' à cette fin, la présidente d'élection embauchera du personnel;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 88 de la *Loi sur les élections et référendums dans les municipalités*, RLRQ, c. E-2.2, le conseil municipal peut établir un tarif de rémunération et d'allocation de dépenses des membres du personnel électoral pour les fonctions qu'ils exercent;

TO APPOINT Councillor Tony Brown as a member of the Parks and Recreation Advisory Committee, replacing Councillor Brigitte Chartrand, for the duration of the current term.

UNANIMOUSLY RESOLVED

5. Particular Directive concerning the use of a language other than the official language as an organization recognized by section 29.1 of the Charter of the French Language, RLRQ c. C-11

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé, as a municipal organization recognized under section 29.1 of the *Charter of the French Language*, CQLR c. C-11, is required to adopt a specific directive to replace that of the Minister dated May 24, 2023;

WHEREAS this directive aims to clarify additional situations beyond those set out in sections 23 to 26 of the Charter. It authorizes the use of a language other than French in certain cases not covered by the recognition under section 29.1, while respecting the limits set by the applicable legislative and regulatory framework;

WHEREAS the Town must comply with the requirements of the Ministry of the French Language regarding the identification of permitted exceptions;

2025-05-83

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn

TO ADOPT the specific directive concerning the use of a language other than the official language, in accordance with section 29.1 of the *Charter*.

UNANIMOUSLY RESOLVED

6. Remuneration rate for election officers for the November 2, 2025, general municipal election

WHEREAS municipal elections will be held on Sunday, November 2, 2025, in accordance with the *Act respecting elections and referendums in municipalities*, CQLR, c. E-2.2;

WHEREAS for this purpose, the returning officer will hire personnel;

WHEREAS pursuant to section 88 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities*, CQLR, c. E-2.2, the municipal council may establish a tariff of remuneration and expense allowances for election personnel based on the duties they perform;



ATTENDU QU' il y a lieu d'adopter une nouvelle grille de rémunération applicable au personnel qui sera affecté aux différentes fonctions lors d'une élection ou d'un référendum afin d'ajuster certains tarifs à l'inflation et aux hausses depuis 2021, et d'offrir des conditions avantageuses pour faciliter le recrutement;

2025-05-84

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Brown

D'ACCORDER la rémunération identifiée à la grille jointe en annexe à toute personne embauchée dans le cadre de la tenue d'élection ou d'un référendum municipal entre le 1er mai 2025 et le 31 octobre 2029.

Toute dépense liée à l'élection municipale du 2 novembre 2025 sera financée par la réserve pour un montant maximal de 120 000\$.

DE TRANSFÉRER un montant maximal de 50 000 \$, taxes incluses, du poste budgétaire 59-132-00-049 au poste budgétaire 02-120-00-142 (élection salaire) et un montant maximal de 70 000 \$, taxes incluses, du poste budgétaire 59-132-00-049 au poste budgétaire 02-120-00-349 (élection), le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 250503 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. Conditions de travail du directeur de l'urbanisme

ATTENDU la résolution numéro 2025-04-60 par laquelle la nomination du directeur de l'urbanisme a été autorisée;

ATTENDU QUE selon le recueil des conditions de travail et de rémunération des employés cadres, un employé cadre a droit aux vacances annuelles en fonction du nombre d'années de service;

ATTENDU QUE l'expérience du directeur de l'urbanisme est prise en considération afin de déterminer le nombre de jours de vacances autorisés;

2025-05-85

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'AUTORISER trente (30) jours de vacances au directeur de l'urbanisme à compter du 1^{er} mai 2025.

D'IMPUTER une dépense maximale au montant de 22 750 \$.

WHEREAS it is necessary to adopt a new remuneration grid applicable to the personnel who will be assigned to various duties during an election or referendum, in order to adjust certain rates to reflect inflation and increases since 2021, and to offer favourable conditions to facilitate recruitment;

2025-05-84

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Brown

TO APPROVE the remuneration outlined in the attached schedule for any person hired to carry out duties related to a municipal election or referendum taking place between May 1, 2025, and October 31, 2029.

All expenses related to the municipal election of November 2, 2025, will be financed from the reserve, up to a maximum amount of \$120,000.

TO TRANSFER a maximum amount of \$50,000, taxes included, from budgetary item 59-132-00-049 to budgetary item 02-120-00-142 (salary election) and a maximum amount of \$70,000, taxes included, from budgetary item 59-132-00-049 to budgetary item 02-120-00-349 (election), the whole in accordance with the certificate of availability of funds number 250503 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

7. Urban planning director's working conditions

WHEREAS resolution number 2025-04-60 by which the appointment of the Director of Urban Planning was authorized;

WHEREAS according to the Compendium on working conditions and salaries for management employees, a management employee is entitled to annual vacation based on the number of years of service;

WHEREAS the Urban Planning Director's experience is taken into consideration in determining the number of vacation days authorized;

2025-05-85

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn

TO AUTHORIZE thirty (30) vacation days for the Director of Urban Planning effective May 1, 2025.

TO CHARGE a maximum expense in the amount of \$22,750.



DE TRANSFÉRER un montant maximal de 22 750 \$ du surplus non affecté (55-991-00-000) au poste budgétaire 02-610-00-141, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 250501 délivré par la trésorière.

TO TRANSFER a maximum amount of \$22,750 from the non-affected surplus (55-991-00-000) to budgetary item 02-610-00-141, the whole in accordance with the certificate of availability of funds number 250501 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

8. Autorisation de signature d'une lettre d'entente - Syndicat des cols blancs

8. Authorization to sign a letter of agreement - White Collar Union

ATTENDU QU' à la suite d'une entente avec le syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP), il y a lieu de procéder à la signature d'une lettre d'entente afin de clore le grief 2025-0062;

WHEREAS, following an agreement with the white collar union "syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP)", a letter of agreement must be signed to close grievance 2025-0062;

ATTENDU la recommandation de la coordonnatrice des ressources humaines;

WHEREAS the recommendation of the Human Resources Coordinator;

2025-05-86

2025-05-86

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Thompson

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Thompson

D'AUTORISER la coordonnatrice des ressources humaines et le directeur général à signer la lettre d'entente avec le Syndicat.

TO AUTHORIZE the Human Resources Coordinator and the General Manager to sign the letter of agreement with the Union.

D'AUTORISER une dépense maximale de 7 000 \$, taxes incluses, à même le poste budgétaire numéro 02-610-00-141 du fonds général, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 250507 délivré par la trésorière.

TO AUTHORIZE a maximum expense of \$7,000, taxes included, from budget item 02-610-00-141 of the general fund, in accordance with the certificate of availability of funds number 250507 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

H. FINANCES

H. FINANCE

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois d'avril 2025

1. Approval of the list of expenses for the month of April 2025

2025-05-87

2025-05-87

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Thompson

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Thompson

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois d'avril 2025 au montant de 633 825,89\$ avec les détails suivants :

TO APPROVE the list of expenses for the month of April 2025 in the amount of \$633 825.89 with the following details:

Chèques / Cheques:	572 123,74\$
Chèques annulés / Cancelled Cheques:	-199 050,20\$
Dépôt Acceo / Acceo Deposits:	196 629,36\$
Dépôts Acceo annulés / Cancelled Acceo Deposits:	-9 318,72\$
Débit direct / Direct Deposits:	73 441,71\$
TOTAL:	633 825,89\$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED



2. Dépôt du rapport financier et du rapport des vérificateurs externes pour l'exercice financier 2024

Conformément à l'article 105.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseiller Brown confirme que la trésorière a déposé le rapport financier et le rapport des vérificateurs pour l'exercice financier 2024 et que lesdits documents seront transmis au ministre des Affaires municipales et de l'Habitation.

I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

1. Octroi d'un contrat de gré à gré, DP-2025-11 - Fourniture de services de rapiéçage d'asphalte sur le chemin Lakeshore est, la rue Morgan et la rue Victoria

ATTENDU la demande de prix effectuée aux fins de la fourniture de services de rapiéçage d'asphalte sur le chemin Lakeshore est, la rue Morgan et la rue Victoria;

ATTENTU QUE la compagnie Les Pavages La Cité B.M. inc. a déposé une offre à taux horaire, pour un maximum de 50 000 \$, taxes incluses;

ATTENDU QUE les règles prévues aux articles 573 et suivants de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c. C-19, et le règlement de gestion contractuelle numéro 1068 autorisent la conclusion du contrat de gré à gré;

2025-05-88

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Lowensteyn

DE CONCLURE un contrat avec la compagnie Les Pavages La Cité B.M. inc. aux fins ci-dessus mentionnées.

D'AUTORISER une dépense maximale de 50 000 \$, taxes incluses à même le poste budgétaire numéro 02-320-10-529 du fonds général, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 250504 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif au contrat.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Octroi d'un contrat de gré à gré - DP-2025-12 - Fourniture de services de scellement de fissures

2. Tabling of the Financial Report and the External Auditor Reports for fiscal year 2024

In accordance with section 105.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), Councillor Brown confirms that the Treasurer has tabled the Financial Report and the Auditor's Report for the fiscal year 2024, and that said documents will be forwarded to the Minister of Municipal Affairs and Housing.

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Awarding of contract by mutual agreement, DP-2025-11 - Lakeshore East, Morgan and Victoria - Asphalt patching

WHEREAS a request for prices was made for asphalt patching on Lakeshore East, Morgan and Victoria;

WHEREAS the company Les Pavages La Cité B.M. inc. has submitted an offer at an hourly rate, for a maximum of \$50,000, taxes included;

WHEREAS the rules set out in articles 573 and following of the *Cities and Towns Act*, RLRQ c. C-19, and contract management by-law number 1068 authorize the conclusion of this contract by mutual agreement;

2025-05-88

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Lowensteyn

TO CONCLUDE a contract with Les Pavages La Cité B.M. inc. for the above-mentioned purposes.

TO AUTHORIZE a maximum expense of \$50,000, taxes included, from budgetary item 02-320-10-529 of the general fund, in accordance with the certificate of availability of funds number 250504 issued by the Treasurer.

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign for and in the name of the Town, all documents related to this contract.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Awarding of contract by mutual agreement - DP-2025-12 - Asphalt crack sealing



ATTENDU QUE le colmatage des fissures à l'asphalte est une procédure recommandée pour prolonger la durée de vie des revêtements routiers en asphalte;

ATTENDU QUE la compagnie Construction Duradev inc. a déposé une offre à taux par mètre linéaire pour un maximum de 40 000 \$, taxes incluses;

ATTENDU QUE les règles prévues aux articles 573 et suivants de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c. C-19, et le règlement de gestion contractuelle numéro 1068 autorisent la conclusion du contrat de gré à gré;

2025-05-89

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Lowensteyn

DE CONCLURE un contrat avec la compagnie Construction Duradev inc. aux fins ci-dessus mentionnées.

D'AUTORISER une dépense maximale de 40 000 \$, taxes incluses à même le poste budgétaire numéro 02-320-10-529 du fonds général, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 250506 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif au contrat.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Autorisation de dépense supplémentaire pour le contrat TP-2022-01 – gestion des sols contaminés pour la réfection du drainage de la rue Surrey, phase 1

ATTENDU la résolution numéro 2022-06-118 par laquelle le conseil a octroyé le contrat de services professionnels à FNX-INNOV inc. pour la préparation des plans et devis relatif au projet de réfection du drainage de la rue Surrey incluant les rues Shaw et Gélinas;

ATTENDU QUE la gestion des sols contaminés par le biais du système gouvernemental de traçabilité, Traces Québec, est obligatoire depuis le 1 janvier 2023;

ATTENDU QUE la firme FNX-INNOV inc. a changé de nom pour Artelia Canada inc. en date du 3 janvier 2025;

2025-05-90

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par le conseiller Brown

WHEREAS asphalt crack sealing is a recommended procedure to extend the lifespan of asphalt road surfaces;

WHEREAS the company Construction Duradev Inc. has submitted an offer at a price per linear metre, for a maximum of \$40,000, taxes included;

WHEREAS the rules set out in articles 573 and following of the *Cities and Towns Act*, RLRQ c. C-19, and contract management by-law number 1068 authorize the conclusion of this contract by mutual agreement;

2025-05-89

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Lowensteyn

TO CONCLUDE a contract with Construction Duradev inc. for the above-mentioned purposes.

TO AUTHORIZE a maximum expense of \$40,000, taxes included, from budgetary item 02-320-10-529 of the general fund, in accordance with the certificate of availability of funds number 250506 issued by the Treasurer.

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign for and in the name of the Town, all documents related to this contract.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Additional expenditure authorization for contract TP-2022-01 – Management of contaminated soils for the rehabilitation of the Surrey Street drainage, phase 1

WHEREAS resolution number 2022-06-118 by which Council awarded the professional services contract to FNX-INNOV inc. for the preparation of plans and specifications for the Surrey Street drainage rehabilitation project, including Shaw and Gélinas streets;

WHEREAS the management of contaminated soil through the government's traceability system, Traces Québec, has been mandatory since January 1, 2023;

WHEREAS FNX-INNOV inc. has changed its name to Artelia Canada inc. effective January 3, 2025;

2025-05-90

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Brown



D'AUTORISER une dépense supplémentaire au montant maximal de 13 716,52\$, taxes incluses, à Artelia Canada Inc. pour la gestion des sols contaminés.

D'IMPUTER la dépense ci-dessus mentionnée à même le règlement d'emprunt numéro 1083, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 250502 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER le directeur des travaux publics et le gestionnaire de projet à approuver ces dépenses sous réserve du montant maximum prévu par le règlement de délégation, et à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Autorisation de dépenses supplémentaires - Contrat de services professionnels pour la surveillance des travaux (mécanique et électricité) dans le cadre de l'agrandissement et la restauration de l'hôtel de ville

ATTENDU la résolution numéro 2023-02-293 par laquelle la Ville autorisait la dépense à la suite de la conclusion d'un contrat de services professionnels pour la surveillance des travaux (mécanique et électricité) dans le cadre de l'agrandissement et la restauration de l'hôtel de ville;

ATTENDU les travaux supplémentaires réalisés pour le suivi de la liste des déficiences, de demande de changements et de coordination;

2025-05-91

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada

D'AUTORISER une dépense supplémentaire maximale de 10 000 \$, taxes incluses à DWB Consultants.

D'IMPUTER cette dépense à même la résolution 2024-09-151 laquelle autorise le paiement de frais de contingences.

D'AUTORISER la trésorière à payer la facture sur réception.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

L. URBANISME

1. Adoption du projet de règlement numéro 1108 intitulé : Règlement sur le plan d'urbanisme

ATTENDU QUE la Ville procède à la révision du plan et des règlements d'urbanisme;

ATTENDU QUE le Règlement numéro 04-047 constituant le plan d'urbanisme, le règlement

TO AUTHORIZE the payment of additional expenses for a maximum amount of \$13,716.52, taxes included, to Artelia Canada inc. for the management of contaminated soils.

TO CHARGE the above-mentioned expense from borrowing by-law number 1083, the whole in accordance with the certificate of availability of funds number 250502 issued by the Treasurer.

TO AUTHORIZE the Director of Public Works and the Project Manager to approve these expenses for the maximum amount stipulated in the delegation by-law, and to sign, for and in the name of the Town, all documents related to this project.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Authorization for additional expense - Contract for professional services for the supervision of the work (mechanic and electricity) as part of the expansion and restoration of the Town hall

WHEREAS resolution number 2023-02-293 by which the Town authorized the expense following the conclusion of a contract for professional services for the supervision of the work (mechanic and electricity) as part of the expansion and restoration of the town hall;

WHEREAS additional work was carried out to follow up on the deficiency list, change requests, and coordination efforts;

2025-05-91

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Bissada

TO AUTHORIZE a maximum additional expense of \$10,000, taxes included, to DWB Consultants.

TO CHARGE this expense to resolution 2024-09-151, which authorizes the payment of contingency fees.

TO AUTHORIZE the Treasurer to pay the invoice upon receipt.

UNANIMOUSLY RESOLVED

L. TOWN PLANNING

1. Adoption of draft by-law number 1108 titled : By-law concerning the Planning Program

WHEREAS the Town is in the process of revising its Planning Program and urban planning by-laws;

WHEREAS by-law number 04-047 constituting the urban plan, by-law number 1031 modifying the



numéro 1031 modifiant le plan d'urbanisme et tous leurs amendements doivent être remplacés;

ATTENDU QU' un premier projet de règlement doit être adopté conformément à l'article 109.1 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, RLRQ c. A-19.1;

ATTENDU QU' une assemblée publique de consultation sur le projet de règlement doit être tenue conformément à l'article 109.2 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, RLRQ c. A-19.1;

2025-05-92

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

D'ADOPTER le premier projet de règlement numéro 1108 dont le texte est joint en annexe.

De fixer au samedi 31 mai 2025 la consultation publique exigée par la loi. Celle-ci aura lieu à 9h et se tiendra à l'école Alexander Von Humboldt situé au 216, rue Victoria.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Adoption du projet de règlement numéro 1109 intitulé : Règlement sur l'administration des règlements d'urbanisme et sur l'émission des permis et certificats

ATTENDU QUE la Ville procède à la révision du plan et des règlements d'urbanisme;

ATTENDU QUE le Règlement numéro 878 des permis et certificat de la Ville de Baie-D'Urfé et tous ses amendements doivent être remplacés;

ATTENDU QU' un projet de règlement doit être adopté conformément à l'article 124 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, RLRQ c. A-19.1;

ATTENDU QU' une assemblée publique de consultation sur le projet de règlement doit être tenue conformément à l'article 125 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, RLRQ c. A-19.1;

2025-05-93

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

D'ADOPTER le projet de règlement numéro 1109 dont le texte est joint en annexe.

De fixer au samedi 31 mai 2025 la consultation publique exigée par la loi. Celle-ci aura lieu à 9h et se tiendra à l'école Alexander Von Humboldt situé au 216, rue Victoria.

urban plan and all their amendments must be replaced;

WHEREAS a draft by-law must be adopted in accordance with section 109.1 of the *Act respecting land use planning and development*, RLRQ c. A-19.1;

WHEREAS a public consultation meeting on the draft by-law must be held in accordance with section 109.2 of the *Act respecting land use planning and development*, RLRQ c. A-19.1;

2025-05-92

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada

TO ADOPT draft by-law number 1108, the text of which is annexed hereto.

To schedule the public consultation required by law for Saturday, May 31, 2025. The consultation will take place at 9 a.m. at the Alexander Von Humboldt School, 216 Victoria Street.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Adoption of draft by-law number 1109 entitled: By-law on the Administration of Urban Planning by-laws and the issue of permits and certificates

WHEREAS the Town is in the process of revising its Planning Program and urban planning by-laws;

WHEREAS By-law number 878 on permits and certificates of the Town of Baie-D'Urfé and all its amendments must be replaced;

WHEREAS a draft by-law must be adopted in accordance with section 124 of the *Act respecting land use planning and development*, RLRQ c. A-19.1;

WHEREAS a public consultation meeting on the draft by-law must be held in accordance with section 125 of the *Act respecting land use planning and development*, RLRQ c. A-19.1;

2025-05-93

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada

TO ADOPT draft by-law number 1109, the text of which is annexed hereto.

To schedule the public consultation required by law for Saturday, May 31, 2025. The consultation will take place at 9 a.m. at the Alexander Von Humboldt School, 216 Victoria Street.



ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Adoption du projet de règlement numéro 1110 intitulé : Règlement de zonage

ATTENDU QUE la Ville procède à la révision du plan et des règlements d'urbanisme;

ATTENDU QUE le Règlement de zonage numéro 875 et tous ses amendements doivent être remplacés;

ATTENDU QU' un projet de règlement doit être adopté conformément à l'article 124 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, RLRQ c. A-19.1;

ATTENDU QU' une assemblée publique de consultation sur le projet de règlement doit être tenue conformément à l'article 125 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, RLRQ c. A-19.1;

2025-05-94

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

D'ADOPTER le projet de règlement numéro 1110 dont le texte est joint en annexe.

De fixer au samedi 31 mai 2025 la consultation publique exigée par la loi. Celle-ci aura lieu à 9h et se tiendra à l'école Alexander Von Humboldt situé au 216, rue Victoria.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Adoption du projet de règlement numéro 1111 intitulé : Règlement de lotissement

ATTENDU QUE la Ville procède à la révision du plan et des règlements d'urbanisme;

ATTENDU QUE le Règlement de lotissement numéro 876 et tous ses amendements doivent être remplacés;

ATTENDU QU' un projet de règlement doit être adopté conformément à l'article 124 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, RLRQ c. A-19.1;

ATTENDU QU' une assemblée publique de consultation sur le projet de règlement doit être tenue conformément à l'article 125 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, RLRQ c. A-19.1;

2025-05-95

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Adoption of draft by-law number 1110 entitled: Zoning by-law

WHEREAS the Town is in the process of revising its Planning Program and urban planning by-laws;

WHEREAS Zoning By-law number 875 and all its amendments must be replaced;

WHEREAS a draft by-law must be adopted in accordance with section 124 of the *Act respecting land use planning and development*, RLRQ c. A-19.1;

WHEREAS a public consultation meeting on the draft by-law must be held in accordance with section 125 of the *Act respecting land use planning and development*, RLRQ c. A-19.1;

2025-05-94

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada

TO ADOPT draft by-law number 1110, the text of which is annexed hereto.

To schedule the public consultation required by law for Saturday, May 31, 2025. The consultation will take place at 9 a.m. at the Alexander Von Humboldt School, 216 Victoria Street.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Adoption of draft by-law number 1111 entitled: Subdivision By-law

WHEREAS the Town is in the process of revising its Planning Program and urban planning by-laws;

WHEREAS Subdivision By-law number 876 and all its amendments must be replaced;

WHEREAS a draft by-law must be adopted in accordance with section 124 of the *Act respecting land use planning and development*, RLRQ c. A-19.1;

WHEREAS a public consultation meeting on the draft by-law must be held in accordance with section 125 of the *Act respecting land use planning and development*, RLRQ c. A-19.1;

2025-05-95

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada



D'ADOPTER le projet de règlement numéro 1111 dont le texte est joint en annexe.

De fixer au samedi 31 mai 2025 la consultation publique exigée par la loi. Celle-ci aura lieu à 9h et se tiendra à l'école Alexander Von Humboldt situé au 216, rue Victoria.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. Adoption du projet de règlement numéro 1112 intitulé : Règlement relatif à la construction, l'occupation et l'entretien des bâtiments

ATTENDU QUE la Ville procède à la révision du plan et des règlements d'urbanisme;

ATTENDU QUE le Règlement de construction numéro 877 et tous ses amendements doivent être remplacés;

ATTENDU QU' un projet de règlement doit être adopté conformément à l'article 124 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, RLRQ c. A-19.1;

ATTENDU QU' une assemblée publique de consultation sur le projet de règlement doit être tenue conformément à l'article 125 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, RLRQ c. A-19.1;

2025-05-96

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

D'ADOPTER le projet de règlement numéro 1112 dont le texte est joint en annexe.

De fixer au samedi 31 mai 2025 la consultation publique exigée par la loi. Celle-ci aura lieu à 9h et se tiendra à l'école Alexander Von Humboldt situé au 216, rue Victoria.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. Adoption du projet de règlement numéro 1113 intitulé : Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale

ATTENDU QUE la Ville procède à la révision du plan et des règlements d'urbanisme;

ATTENDU QUE le Règlement numéro 1047 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale de la Ville de Baie-D'Urfé doit être remplacé;

ATTENDU QU' un projet de règlement doit être adopté conformément à l'article 124 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, RLRQ c. A-19.1;

TO ADOPT draft by-law number 1111, the text of which is annexed hereto.

To schedule the public consultation required by law for Saturday, May 31, 2025. The consultation will take place at 9 a.m. at the Alexander Von Humboldt School, 216 Victoria Street.

UNANIMOUSLY RESOLVED

5. Adoption of draft by-law number 1112 entitled: By-law respecting building construction, occupancy and maintenance

WHEREAS the Town is in the process of revising its Planning Program and urban planning by-laws;

WHEREAS Building By-law of the Town of Baie-D'Urfé number 877 and all its amendments must be replaced;

WHEREAS a draft by-law must be adopted in accordance with section 124 of the *Act respecting land use planning and development*, RLRQ c. A-19.1;

WHEREAS a public consultation meeting on the draft by-law must be held in accordance with section 125 of the *Act respecting land use planning and development*, RLRQ c. A-19.1;

2025-05-96

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada

TO ADOPT draft by-law number 1112, the text of which is annexed hereto.

To schedule the public consultation required by law for Saturday, May 31, 2025. The consultation will take place at 9 a.m. at the Alexander Von Humboldt School, 216 Victoria Street.

UNANIMOUSLY RESOLVED

6. Adoption of draft by-law number 1113 entitled: Site planning and Architectural Integration Program By-law

WHEREAS the Town is in the process of revising its Planning Program and urban planning by-laws;

WHEREAS By-law number 1047 respecting site planning and architectural integration programs of the Town of Baie-D'Urfé must be replaced;

WHEREAS a draft by-law must be adopted in accordance with section 124 of the *Act respecting land use planning and development*, RLRQ c. A-19.1;



ATTENDU QU' une assemblée publique de consultation sur le projet de règlement doit être tenue conformément à l'article 125 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, RLRQ c. A-19.1;

2025-05-97

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

D'ADOPTER le projet de règlement numéro 1113 dont le texte est joint en annexe.

De fixer au samedi 31 mai 2025 la consultation publique exigée par la loi. Celle-ci aura lieu à 9h et se tiendra à l'école Alexander Von Humboldt situé au 216, rue Victoria.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. Adoption du projet de règlement numéro 1114 intitulé : Règlement sur les plans d'aménagement d'ensemble

ATTENDU QUE la Ville procède à la révision du plan et des règlements d'urbanisme;

ATTENDU QU' un projet de règlement doit être adopté conformément à l'article 124 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, RLRQ c. A-19.1;

ATTENDU QU' une assemblée publique de consultation sur le projet de règlement doit être tenue conformément à l'article 125 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, RLRQ c. A-19.1;

2025-05-98

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

D'ADOPTER le projet de règlement numéro 1114 dont le texte est joint en annexe.

De fixer au samedi 31 mai 2025 la consultation publique exigée par la loi. Celle-ci aura lieu à 9h et se tiendra à l'école Alexander Von Humboldt situé au 216, rue Victoria.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. Adoption du projet de règlement numéro 1115 intitulé : Règlement sur les dérogations mineures

ATTENDU QUE la Ville procède à la révision du plan et des règlements d'urbanisme;

ATTENDU QUE le Règlement numéro 961 sur les dérogations mineures de la Ville de Baie-D'Urfé et tous ses amendements doivent être remplacés;

WHEREAS a public consultation meeting on the draft by-law must be held in accordance with section 125 of the *Act respecting land use planning and development*, RLRQ c. A-19.1;

2025-05-97

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada

TO ADOPT draft by-law number 1113, the text of which is annexed hereto.

To schedule the public consultation required by law for Saturday, May 31, 2025. The consultation will take place at 9 a.m. at the Alexander Von Humboldt School, 216 Victoria Street.

UNANIMOUSLY RESOLVED

7. Adoption of draft By-law number 1114 entitled: Comprehensive Development Plan By-law

WHEREAS the Town is in the process of revising its Planning Program and urban planning by-laws;

WHEREAS a draft by-law must be adopted in accordance with section 124 of the *Act respecting land use planning and development*, RLRQ c. A-19.1;

WHEREAS a public consultation meeting on the draft by-law must be held in accordance with section 125 of the *Act respecting land use planning and development*, RLRQ c. A-19.1;

2025-05-98

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada

TO ADOPT draft by-law number 1114, the text of which is annexed hereto.

To schedule the public consultation required by law for Saturday, May 31, 2025. The consultation will take place at 9 a.m. at the Alexander Von Humboldt School, 216 Victoria Street.

UNANIMOUSLY RESOLVED

8. Adoption of draft by-law number 1115 entitled: By-law on minor exemptions

WHEREAS the Town is in the process of revising its Planning Program and urban planning by-laws;

WHEREAS By-law number 961 on Minor Exemptions of the Town of Bay-D'Urfé and all its amendments must be replaced;



ATTENDU QU' un projet de règlement doit être adopté conformément à l'article 124 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, RLRQ c. A-19.1;

ATTENDU QU' une assemblée publique de consultation sur le projet de règlement doit être tenue conformément à l'article 125 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, RLRQ c. A-19.1;

2025-05-99

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

D'ADOPTER le projet de règlement numéro 1115 dont le texte est joint en annexe.

De fixer au samedi 31 mai 2025 la consultation publique exigée par la loi. Celle-ci aura lieu à 9h et se tiendra à l'école Alexander Von Humboldt situé au 216, rue Victoria. .

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Brown, Lowensteyn et Bissada en faveur et le vote du conseiller Thompson contre.

9. Demande de dérogation mineure (2024-042) pour la propriété située au 294, rue Lorraine

ATTENDU l'avis favorable formulé par le comité consultatif d'urbanisme (CCU), lors de sa séance du 11 avril 2025;

ATTENDU QUE la publication d'un avis public est requise et la demande en ce sens a été soumise le 22 avril 2025;

ATTENDU QUE la dérogation mineure ne peut être accordée que si l'application du règlement de zonage a pour effet de causer un préjudice sérieux à la personne qui la demande, et que dans le présent cas, le certificat de localisation préparé par François Houle, arpenteur-géomètre (minute 24199, en date du 17 décembre 2024), indique clairement que la somme des marges latérales est de 11,52 mètres et que la toiture excède l'angle réglementaire de 25 degrés, de sorte que le demandeur avait à sa disposition l'information nécessaire pour prendre connaissance de la non-conformité avant le dépôt de la demande, et qu'ainsi aucun préjudice sérieux ne peut raisonnablement être invoqué à l'encontre du règlement applicable;

ATTENDU QUE la dérogation mineure ne peut être accordée si elle porte atteinte à la jouissance par les propriétaires des immeubles voisins de leurs droits de propriété;

ATTENDU QUE la dérogation mineure doit respecter les objectifs du plan d'urbanisme;

WHEREAS a draft by-law must be adopted in accordance with section 124 of the *Act respecting land use planning and development*, RLRQ c. A-19.1;

WHEREAS a public consultation meeting on the draft by-law must be held in accordance with section 125 of the *Act respecting land use planning and development*, RLRQ c. A-19.1;

2025-05-99

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada

TO ADOPT draft by-law number 1115, the text of which is annexed hereto.

To schedule the public consultation required by law for Saturday, May 31, 2025. The consultation will take place at 9 a.m. at the Alexander Von Humboldt School, 216 Victoria Street.

ADOPTED BY A MAJORITY

The resolution was adopted with Councillors Brown, Lowensteyn and Bissada voting in favor and Councillor Thompson voting against.

9. Request for minor exemption (2024-042) for the property located at 294, rue Lorraine

WHEREAS the favorable recommendation issued by the Town Planning Advisory Committee (TPAC) at its meeting of April 11, 2025;

WHEREAS the publication of a public notice is required and the request to this effect was submitted on April 22, 2025;

WHEREAS the minor exemption may only be granted if the application of the zoning by-law would cause serious prejudice to the person who applied for the exemption, and that in the present case, the certificate of location prepared by François Houle, land surveyor (minute 24199, dated December 17, 2024), clearly indicates that the total of the side setbacks is 11.52 metres and that the roof exceeds the regulatory 25 degree angle, such that the applicant had the necessary information to be aware of the non-compliance prior to submitting the request, and therefore no serious prejudice can reasonably be claimed against the applicable regulation;

WHEREAS the minor exemption shall not be granted where it hinders the owners of the neighbouring immovables in the enjoyment of their right of ownership;

WHEREAS the minor exemption must comply with the objectives of the Town's Urban Plan;



ATTENDU QUE l'article 6 du règlement 961-7 permet une dérogation à toute disposition du règlement de zonage, sauf en ce qui concerne les usages et la densité d'occupation du sol;

ATTENDU QUE bien que le bâtiment soit pleinement utilisable à des fins résidentielles, le conseil reconnaît que l'absence de régularisation officielle place le propriétaire dans une situation d'incertitude juridique, notamment quant à la possibilité d'une intervention municipale future en matière de conformité, mais que cette insécurité perçue ne constitue pas, à elle seule, un préjudice sérieux justifiant une dérogation mineure en vertu de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, RLRQ c. A-19.1;

ATTENDU QUE malgré les éléments favorables mentionnés dans l'analyse du CCU, le conseil considère que la présente demande de dérogation mineure ne satisfait pas l'ensemble des critères d'acceptabilité, notamment quant à son impact sur l'intégrité de la réglementation d'urbanisme et sur l'harmonie du cadre bâti environnant;

ATTENDU QUE la combinaison des écarts demandés, bien que chacun puisse paraître marginal, contribue à une volumétrie architecturale qui excède les limites généralement acceptées pour le secteur concerné, et pourrait créer un précédent indésirable quant à l'interprétation future des normes de zonage;

ATTENDU QUE l'octroi de la dérogation, dans les circonstances, porterait atteinte à l'esprit des règlements et nuirait à l'objectif de préservation du caractère architectural résidentiel de la Ville;

Conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, RLRQ c. A-19.1, et tel qu'indiqué dans l'avis public, les personnes présentes et intéressées par la demande de dérogation mineure sont maintenant invitées à se faire entendre par le conseil.

2025-05-100

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

Que le préambule ci-dessus fasse partie intégrante de la présente résolution.

DE REFUSER la demande de dérogation mineure visant :

a) à autoriser un bâtiment principal dont le total des deux marges latérales est de 11,52 mètres, alors que l'article 3.4 e) du règlement de zonage numéro 875 indique que le total des deux marges latérales ne peut être inférieur à 12 mètres;

WHEREAS Article 6 of By-law 961-7 allows for an exemption to any provision of the zoning by-law, except with respect to land use and density;

WHEREAS, although the building is fully usable for residential purposes, Council acknowledges that the lack of official regularization places the owner in a situation of legal uncertainty, particularly regarding the possibility of future municipal intervention related to compliance; however, this perceived uncertainty does not, in itself, constitute a serious prejudice justifying the granting of a minor exemption under the *Act respecting land use planning and development*, CQLR c. A-19.1;

WHEREAS, despite the favourable elements mentioned in the TPAC analysis, Council considers that the present request for a minor exemption does not meet all acceptability criteria, particularly regarding its impact on the integrity of the urban planning regulations and the harmony of the surrounding built environment;

WHEREAS the combination of the requested variances, although each may appear marginal, contributes to an architectural volume that exceeds the limits generally accepted for the area concerned, and could set an undesirable precedent for future interpretation of zoning standards;

WHEREAS granting the minor exemption under the current circumstances would undermine the spirit of the regulations and compromise the objective of preserving the Town's residential architectural character;

In accordance with the Land Use Planning and Development Act, CQLR c. A-19.1, and as stated in the public notice, those present and interested in this request for a minor exemption are now invited to be heard by Council.

2025-05-100

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada

That the above preamble be an integral part of the present resolution.

TO REFUSE the request for a minor exemption aiming to:

a) authorize a main building with a total of both side setbacks of 11.52 metres, whereas section 3.4 (e) of Zoning By-law number 875 states that the total of both side setbacks must not be less than 12 metres;



b) à autoriser un bâtiment principal dont la toiture dépasse un continuum de ligne qui forme un angle de 25 degrés, alors que selon l'article 4.11 f) du règlement de zonage numéro 875, dans les zones RA, aucune partie de bâtiment principal autre que celles qui ne sont pas prises en compte dans le calcul de la hauteur d'un bâtiment conformément aux paragraphes d) et e) ne peut dépasser d'une surface définie par un continuum de lignes droites qui :

- vues en plan sont perpendiculaires à la limite du terrain qui rejoint à la fois l'emprise de la rue et la marge avant;
- passent par un point situé à une hauteur "h" mesurée par rapport au niveau de référence du terrain à la verticale de leur point d'intersection en plan avec la limite du terrain;
- forment un angle de 25 degrés avec un plan parallèle au niveau de référence du terrain.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Lowensteyn, Bissada et Thompson en faveur et le vote du conseiller Brown contre.

M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

1. Octroi d'un contrat gré à gré - Fourniture d'équipement pour le nouveau camion de Sauvetage de Baie-D'Urfé

ATTENDU QUE Sauvetage Baie-D'Urfé a récemment fait l'acquisition d'un nouveau camion, lequel demeure actuellement non équipé;

ATTENDU QUE le nouveau camion doit être muni de l'équipement essentiel afin de permettre à l'équipe de secours d'intervenir efficacement en situation d'urgence et de soutenir la population lors d'événements municipaux et communautaires;

ATTENDU QUE le budget adopté pour l'année 2025 ne prévoit pas les sommes nécessaires à l'acquisition de l'équipement essentiel pour le nouveau camion de Sauvetage;

ATTENDU QUE les règles énoncées aux articles 573 et suivants de la Loi sur les cités et villes (RLRQ, c. C-19), ainsi que le règlement sur la gestion contractuelle numéro 1068, autorisent la conclusion de ce contrat de gré à gré;

2025-05-101

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn

b) authorize a main building whose roof exceeds a continuous line forming a 25 degree angle, whereas according to section 4.11 (f) of Zoning By-law number 875, in RA zones, no part of a main building, other than those elements not considered in calculating the height of a building in accordance with paragraphs (d) and (e), may exceed a surface defined by a continuum of straight lines which:

- in plan view, are perpendicular to the lot line joining both the street right-of-way and the front setback;
- pass through a point located at a height "h" measured from the ground reference level vertically from their point of intersection in plan with the lot line;
- form an angle of 25 degrees with a plane parallel to the ground reference level.

ADOPTED BY A MAJORITY

The resolution was adopted with Councillors Lowensteyn, Bissada and Thompson voting in favor and Councillor Brown voting against.

M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS

1. Awarding of a contract by mutual agreement - supply of equipment for Baie-D'Urfé Rescue's new truck

WHEREAS Baie-D'Urfé Rescue has recently acquired a new truck, which is currently unequipped;

WHEREAS the new truck requires essential equipment to enable the Rescue Team to respond effectively in emergency situations and to support the community during Town and community events;

WHEREAS the budget approved for 2025 does not include the purchase of essential equipment for Baie-D'Urfé Rescue's new truck;

WHEREAS the rules set out in articles 573 and following of the *Cities and Towns Act*, RLRQ c. C-19, and contract management by-law number 1068 authorize the conclusion of this contract by mutual agreement;

2025-05-101

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn



DE CONCLURE un contrat avec Zone Technologie Électronique inc. aux fins mentionnées ci-dessus pour un montant de 38 333,81 \$, taxes incluses.

TO award a contract to Zone Technologie Électronique inc. for the above-mentioned purposes in the amount of \$38,333.81, taxes included.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée.

TO CHARGE the aforementioned total expense.

D'AUTORISER le transfert de fonds d'un montant maximal de 20 000 \$ du surplus non-affecté (55-991-00-000) au poste budgétaire 02-230-40-640, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 250508 délivré par la trésorière.

TO AUTHORIZE the transfer of funds in the maximum amount of \$20,000 from the non-affected surplus (55-991-00-000) to budget item 02-230-40-640, in accordance with the certificate of availability of funds number 250508 issued by the Treasurer.

D'AUTORISER le directeur général à signer pour et au nom de la Ville, tout document relié à ce contrat.

TO AUTHORIZE the Director General to sign for and in the name of the Town, all documents related to this contract.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Programme de soutien à l'excellence

2. Excellence Support Program

ATTENDU QUE les candidats suivants ont soumis une demande d'aide financière dans le cadre du programme de soutien à l'excellence :

CONSIDERING THAT the following candidate has submitted a request for financial assistance in accordance with the Excellence Support Program:

Nom/ Name	Compétition / Competition	Date	Endroit/Location	Montant / Amount
Chelsea Chantler	Coupe du Québec Junior Natation / Provincial Swimming Junior Cup	28 au 30 mars, 2025 / March 28 to 30, 2025	Gatineau, Québec	200 \$
Max Chantler	Coupe du Québec Junior Natation / Provincial Swimming Junior Cup	28 au 30 mars 2025 / March 28 to 30, 2025	Gatineau, Québec	200 \$
Zi Han Peng	Sémifinaliste Badminton Québec / Badminton Québec Semifinalist	22 et 23 février 2025 / February 22 - 23, 2025	Gatineau, Québec	200 \$
Moira Serniuk	Jeux equestre provincial / Provincial Equestrian Games	19 au 22 septembre 2024 / September 19 - 22, 2024	Bécancour, Québec	200 \$

ATTENDU QUE la Ville estime important de supporter ses jeunes résidents dans leurs accomplissements sportifs;

CONSIDERING THAT the Town deems necessary to support its young residents in their sporting accomplishments;

2025-05-102

2025-05-102

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Brown

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Brown

D'ACCORDER un soutien financier au montant total de 800 \$ dans le cadre du programme de soutien à l'excellence.

TO AWARD a financial assistance in the total amount of \$800 as part of the Excellence Support Program;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée à même le poste budgétaire 02-702-90-970 du fonds général, conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 250505 délivré par la trésorière.

TO CHARGE the aforementioned total expense in accordance with the certificate of availability of funds number 250505 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

O. SECOND QUESTION PERIOD

1. Seconde période de questions

1. Second questions period



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



La mairesse annonce le début de la seconde période de questions à 20 h 35.

The mayor announced the beginning of the second question period at 8 :35 p.m..

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

La mairesse répond aux questions des résidents suivants : M. Farzad Shodjai (208, rue Oakridge) et Mme Monica Schweizer (110, rue Elm)

The mayor answered questions from the following residents: Mr. Farzad Shodjai (208 Oakridge Street) and Ms. Monica Schweizer (110 Elm Street).

La période de questions se termine à 20 h 42.

The question period is declared closed at 8 :42 p.m..

P. LEVÉE DE LA SÉANCE

P. CLOSING OF MEETING

1. Levée de la séance

1. Closing of the meeting

2025-05-103

2025-05-103

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par le conseiller Brown

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Brown

DE LEVER la séance du conseil à 20 h 42.

TO CLOSE the meeting of the council at 8 :42 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED